

# Sơ lược về IBAC

[www.ibac.vic.gov.au](http://www.ibac.vic.gov.au)

Vietnamese

Quý vị có quyền mong mỗi giới công chức và cảnh sát hành động vì quyền lợi tốt nhất của mình, và không bị ảnh hưởng bởi quyền lợi cá nhân, lòng tham hay ý đồ phạm tội hình sự. Để giúp duy trì lòng tin của quý vị đối với lĩnh vực công quyền, IBAC ra sức ngăn ngừa và vạch trần tệ tham nhũng hoặc hành vi sai trái làm lãng phí công quỹ và phá hoại đời sống.

## IBAC là cơ quan chống tham nhũng của Victoria

Viễn kiến IBAC là chúng ta có lĩnh vực công quyền tích cực chống tham nhũng.

Chúng tôi cố gắng đạt được mục tiêu này bằng cách:

1. nhận các khiếu nại và thông báo về tệ tham nhũng và hành vi sai trái trong lĩnh vực công quyền (kể cả hành vi sai trái của cảnh sát và hành vi sai trái của công chức)
2. điều tra và vạch trần tệ tham nhũng và hành vi sai trái, dành ưu tiên cho các vấn đề nghiêm trọng và không chỉ cục bộ
3. thông báo cho lĩnh vực công quyền, cảnh sát và cộng đồng biết về các nguy cơ và tác động của tệ tham nhũng và hành vi sai trái của cảnh sát cùng cách thức để có thể phòng chống chúng.

## Thẩm quyền của IBAC - lĩnh vực công quyền của Victoria



### Chính phủ Tiểu bang

- Các Bộ
- Cơ quan/văn phòng
- Dịch vụ y tế công cộng
- Trường học
- Trường TAFE và trường đại học



### Hội đồng Thành phố

- Các Nghị viên
- Nhân viên Hội đồng Thành phố



### Cảnh sát Victoria

- Cảnh sát viên đã tuyên thệ
- Nhân viên dịch vụ bảo vệ (PSO)
- Tân binh cảnh sát
- Nhân viên phụ trách tù nhân của cảnh sát
- Nhân viên



### Nghị viện

- Các Dân biểu
- Nhân viên văn phòng dân biểu
- Nhân viên của Bộ trưởng



### Guồng máy tư pháp

Quan tòa, thẩm phán và thành viên các cơ quan tư pháp khác, bao gồm:

- Tòa Thượng thẩm
- Tòa Trung cấp
- Tòa án Pháp y
- Tòa Sơ thẩm
- VCAT

## 1. Tổ giác tham nhũng

Mỗi năm IBAC nhận được khoảng 5.000 vụ cáo buộc trường hợp tham nhũng và hành vi sai trái trong lĩnh vực công quyền. Thông tin này rất quan trọng để vạch trần tệ tham nhũng, và cũng để phát hiện xu hướng và các nguy cơ đang bắt đầu xuất hiện trên toàn lĩnh vực công quyền.

IBAC cẩn thận thẩm định từng vụ khiếu nại, kiểm chứng thông tin với những gì chúng tôi biết được qua nghiên cứu và những vụ khiếu nại khác cùng tin tức tình báo. Sau đó, chúng tôi quyết định liệu sẽ:

- **chuyển vụ khiếu nại** đến cơ quan khác, chẳng hạn như Giám sát viên Tiểu bang Victoria (Victorian Ombudsman), Cảnh sát Victoria (Victoria Police) hoặc cơ quan bị khiếu nại. IBAC thường xem xét kết quả các vụ việc này, để bảo đảm chúng đã được điều tra kỹ lưỡng và giải quyết đúng đắn.
- **tự điều tra vụ khiếu nại** IBAC có thể điều tra sơ bộ để có thể đi đến quyết định này.
- **không có hành động gì khác nữa.**

## Tham nhũng trong lĩnh vực công quyền là gì?

Tham nhũng có thể là một công chức gian lận, nhận hối lộ hoặc đề nghị hối lộ, giao hợp đồng cho thân nhân hoặc bạn bè, và sử dụng hoặc tiết lộ thông tin mật vì tư lợi.

## Hành vi sai trái trong văn phòng công quyền là gì?

Hành vi sai trái trong văn phòng công quyền có thể là hành vi trái luật của một công chức hoặc không đạt các tiêu chuẩn đạo đức hoặc nghề nghiệp cần thiết khi thi hành nhiệm vụ hoặc quyền hạn họ được giao phó.

## Hành vi sai trái của cảnh sát là gì?

IBAC cũng nhận vụ khiếu nại về hành vi sai trái bao quát hơn của cảnh sát viên Victoria, kể cả cảnh sát đã tuyên thệ, tân binh, nhân viên và PSO.

Hành vi sai trái có thể là trường hợp cảnh sát viên phát tán các tài liệu bất nhã, uống bia rượu lái xe, ghi chi tiết giả dối vào sổ ghi chép/đăng ký hoặc sử dụng vũ lực quá mức.

## 2. Điều tra tham nhũng

Theo luật, IBAC phải ưu tiên điều tra tệ tham nhũng và hành vi sai trái nghiêm trọng hoặc không chỉ cục bộ trong lĩnh vực công quyền. IBAC có thể xúc tiến điều tra việc khiếu nại hoặc thông báo khiếu nại, hoặc chúng tôi có thể bắt đầu xúc tiến điều tra 'theo quyết định riêng'.

Các cuộc điều tra của chúng tôi xác định xem hành vi tham nhũng hoặc hành vi sai trái của cảnh sát có đã xảy ra. Khép tội hình sự hoặc đề nghị có biện pháp khác nữa chỉ là một số trong những kết cục của cuộc điều tra. Chúng tôi cũng có thể công bố báo cáo và đề nghị cải tiến toàn khắp hoặc cải tiến quy cách thực hành.

### Tổ chức cuộc chất vấn

Cuộc chất vấn là một phần trong tiến trình điều tra của IBAC và thường được tổ chức kín đáo. Ủy viên của chúng tôi có thể tổ chức các phiên xử công khai nếu họ nhận thấy:

- có những tình huống đặc biệt
- đó là vì lợi ích công cộng
- có thể tổ chức cuộc chất vấn mà không gây ra thiệt hại vô lý đến tiếng tăm, an toàn hoặc an sinh của cá nhân liên quan.

### Thực thi các quyền hạn IBAC một cách có trách nhiệm

Trong cuộc điều tra, IBAC có thể:

- bắt buộc trình các giấy tờ và những thứ khác
- vào và lục soát cơ sở, tịch thu giấy tờ và các vật
- sử dụng thiết bị giám sát, nghe lén thông tin liên lạc
- tổ chức cuộc chất vấn kín đáo và công khai
- buộc trình chứng tại phiên xử.

Chúng tôi phải nộp đơn lên tòa án và tòa tài phán trước khi thực thi một số quyền hạn. Chúng tôi cũng thường xuyên báo cáo cho các cơ quan tiểu bang và Liên bang về việc sử dụng quyền hạn của chúng tôi.

Level 1 North Tower  
459 Collins Street  
Melbourne VIC 3000  
GPO Box 24234  
Melbourne VIC 3001

ĐT 1300 735 135  
Fax (03) 8635 6444

Tháng Giêng năm 2017

IBAC là cơ quan chống tham nhũng của Victoria, giữ nhiệm vụ ngăn ngừa và vạch trần tệ tham nhũng và hành vi sai trái trong lĩnh vực công quyền của cảnh sát. Chúng tôi đạt được mục tiêu này bằng cách:

- điều tra trường hợp tham nhũng và hành vi sai trái nghiêm trọng của cảnh sát
- thông báo cho lĩnh vực công quyền, cảnh sát và cộng đồng biết về các nguy cơ và tác động của tệ tham nhũng và hành vi sai trái của cảnh sát cùng cách thức để có thể phòng chống chúng.

Muốn biết cách tố giác tham nhũng, hãy truy cập [www.ibac.vic.gov.au](http://www.ibac.vic.gov.au) hoặc gọi số **1300 735 135**.

Nếu cần có người giúp thông dịch, quý vị hãy gọi cho Dịch vụ Thông Phiên dịch qua số **13 14 50** hoặc truy cập [www.ibac.vic.gov.au/general/accessibility/tr](http://www.ibac.vic.gov.au/general/accessibility/tr)

## 3. Phòng chống tham nhũng

Tất cả chúng ta đều có trách nhiệm phòng chống tham nhũng trong lĩnh vực công quyền và bảo đảm rằng công quỹ được chi tiêu đúng đắn – cung cấp các dịch vụ chính phủ và cơ sở hạ tầng quan trọng cho toàn thể dân chúng tiểu bang Victoria.

Phòng chống tham nhũng và hành vi sai trái trong lĩnh vực công quyền nghiêm trọng là ưu tiên chính yếu đối với IBAC, đây là mục tiêu mà toàn bộ tổ chức cùng góp sức.

Cùng với các đối tác quan trọng của chúng tôi trên toàn hệ thống liên chính của tiểu bang, IBAC thiết kế, thực hiện và đánh giá toàn diện rất nhiều biện pháp can thiệp khác nhau để:

- giúp cá nhân mạnh dạn phát hiện và tố giác tham nhũng và vi sai trái nghiêm trọng
- hỗ trợ các tổ chức xây dựng các biện pháp kiểm soát tham nhũng và hành vi sai trái hiệu quả
- tăng cường chuẩn mực xã hội để tạo ra nếp suy nghĩ chống tham nhũng mạnh và lâu dài.

### Hiệu tác động của tệ tham nhũng

Để hiểu rõ hơn về những lĩnh vực dễ dàng bị khai thác hoặc bị tham nhũng nhất, chúng tôi thực hiện công trình nghiên cứu chiến lược về các xu hướng cùng vấn đề quan trọng, cũng như các dự án khác để nêu bật các cơ hội cải thiện hệ thống và quy cách thực hành.

Dù công trình nghiên cứu có thể giúp chúng tôi trong việc điều tra, chúng cũng được sử dụng để:

- giao tiếp với cộng đồng và lĩnh vực công quyền để nâng cao tầm hiểu biết về tham nhũng và tác hại của nó
- cải tiến việc tố giác tham nhũng và giúp xây dựng năng lực của lĩnh vực công quyền để giải quyết các vụ tố giác
- cảnh báo các tổ chức về thông tin mới nhất và tin tức tình báo để không bị thụ động bởi các nguy cơ tham nhũng.